

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná
Bundesarbeitsgerichts (Německo) dne 19. listopadu 2012
— Tefvik Isbir v. DB Services GmbH**

(Věc C-522/12)

(2013/C 32/06)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Bundesarbeitsgerichts

Účastníci původního řízení

Žalobce: Tefvik Isbir

Žalovaná: DB Services GmbH

Předběžné otázky

1) Je třeba pojem „minimální mzda“ v čl. 3 odst. 1 prvním pododstavci písm. c) směrnice Evropského parlamentu a Rady 96/71/ES ze dne 16. prosince 1996 o vysílání pracovníků v rámci poskytování služeb ⁽¹⁾ vykládat v tom smyslu, že označuje protiplnění zaměstnavatele za takovou práci zaměstnance, která je podle právního či správního předpisu nebo podle obecně závazné kolektivní smlouvy uvedené v úvodní větě čl. 3 odst. 1 směrnice pouze a úplně odměněná minimální mzdou podle kolektivní smlouvy (dále jen „běžné plnění“), a proto je k povinnosti vyplácet minimální mzdu třeba započítat jen ta plnění zaměstnavatele, která jsou odměnou za uvedené běžné plnění a zaměstnanci musí být k dispozici nejpozději v době splatnosti pro příslušné období placení mzdy?

2) Je třeba pojem „minimální mzda“ v čl. 3 odst. 1 prvním pododstavci písm. c) směrnice 96/71/ES vykládat v tom smyslu, že brání takovým vnitrostátním ustanovením nebo praxi, podle kterých nejsou plnění zaměstnavatele považována za součást minimální mzdy, a nemají tedy být zahrnuta do splnění nároku na minimální mzdu, pokud zaměstnavatel poskytuje tato plnění na základě povinnosti upravené v kolektivní smlouvě,

— která je podle vůle stran kolektivní smlouvy a vnitrostátního zákonodárce určena k tomu, aby sloužila k vytvoření majetku v rukou zaměstnanců,

a za tímto účelem:

— se měsíční plnění zaměstnavatele určená zaměstnancům dlouhodobě ukládají, například jako příspěvek na spoření, příspěvek na stavbu nebo nabytí obytné budovy nebo jako příspěvek na kapitálové životní pojištění, a

— jsou podporována pomocí státních příspěvků a daňových výhod, a

— zaměstnanec může uvedenými příspěvky disponovat až po uplynutí několikaleté lhůty, a

3) výše příspěvků závisí jako měsíční pevná částka pouze na dohodnuté pracovní době, nikoliv však na odměně za práci („příspěvky na spoření zaměstnanců“)?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 18, s. 1.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunale
Amministrativo Regionale per la Puglia (Itálie) dne 19.
listopadu 2012 — Dirextra Alta Formazione S.r.l. v.
Regione Puglia**

(Věc C-523/12)

(2013/C 32/07)

Jednací jazyk: italština

Předkládající soud

Tribunale Amministrativo Regionale per la Puglia

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Dirextra Alta Formazione S.r.l.

Žalovaný: Regione Puglia

Předběžná otázka

Je takové ustanovení, jako je ustanovení obsažené v čl. 2 odst. 3 zákona Regione Puglia č. 12/2009 platného na regionální úrovni, které omezujícím způsobem upravuje přístup na trh poskytování některých specifických služeb určených k posílení místní úrovně vzdělání (udělování titulu master post lauream) tak, že ho podmiňuje splněním jediného požadavku, který je zvolen a upraven svévolně (celkový počet hodin rozložený do neodůvodněně příliš dlouhé doby) vzhledem k účelu opatření Společenství (posílení kvality vzdělání, a tudíž výběr subjektů s vhodnou kvalifikací), a který nezávisí na konkrétní délce trvání specifické služby, v souladu s články 56 a násl. a 101 a násl. (bývalé články 49 a 81 a násl.), jakož i s články 107 a násl. Smlouvy o fungování Evropské unie (ve znění platném od 1. prosince 2009) a se zásadami hospodářské soutěže, proporcionality, zákazu diskriminace a rovného zacházení vyplývajícími z výše uvedených ustanovení, i ve vztahu k článkům 9 a 10 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod, k článku 2 příslušného dodatkového protokolu a k článkům 11 a 14 Listiny základních práv?